



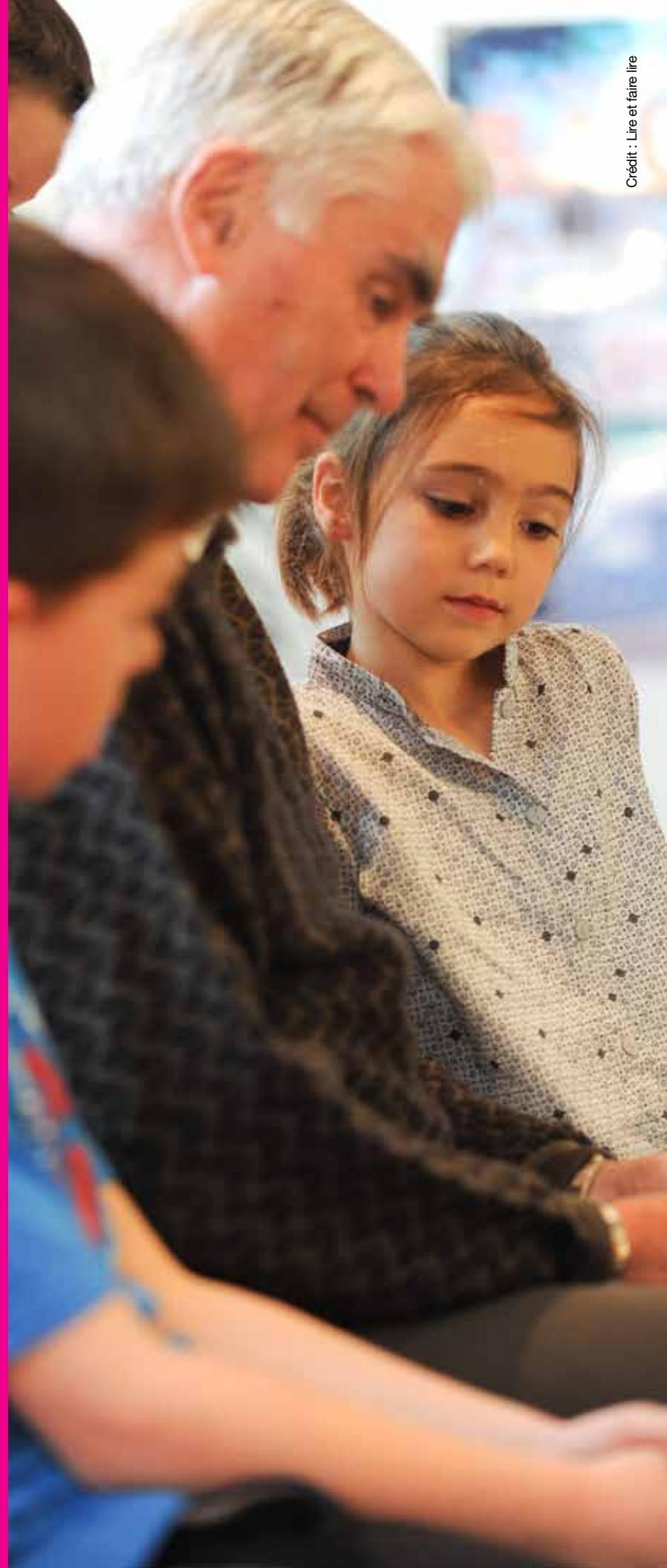
RAPPORT D'ACTIVITÉS 2012-2013



www.lireetfairelire.qc.ca

Table des matières

Mot de la présidente du conseil d'administration	3
Portrait de Lire et faire lire	5
Petite histoire de Lire et faire lire	5
Mission	5
Fonctionnement	7
Vie associative	9
Membres	9
Assemblée générale annuelle	9
Départs et arrivées	11
Réunions du CA	11
Réunions du comité exécutif	11
Les activités du 10^e anniversaire	13
Promotion et développement	13
Communications	15
Soutien et services aux membres	17
Formation et réseautage	20
Sources de financement pour l'exercice 2012-2013	27
Bilan 2012-2013	28
Présentation des résultats	28
Tableau comparatif des résultats de Lire et faire lire	28
Résumé et analyse des résultats	28
Annexe	31
Conseil d'administraton 2012-2013	31
Membres Actifs	31
Membres Amis	37
Membres honoraires	37
Tableau général des activités	38





Mission accomplie !

L'an dernier, à pareille date, nous constatons être sur une lancée pour fêter dignement notre 10^e anniversaire de présence au Québec. Notre conseil d'administration s'engageait à donner une meilleure visibilité à notre association, tout en respectant les limites budgétaires que nous nous étions fixées. C'est avec fierté que nous pouvons affirmer « mission accomplie » !

La dernière année en a été une de célébrations, certes, mais surtout d'ouverture vers ceux qui joignent le groupe des « baby-boomers actifs » et souhaitent redonner à notre société ce qu'ils ont reçu, dans le but de créer une génération de lecteurs chez nos enfants québécois.

Vous constaterez qu'en plus des participations à deux importants salons du livre au Québec, notre association a été présente à d'autres activités de promotion de la lecture, ainsi qu'à des ateliers de formation pour nos bénévoles-lecteurs et leurs coordonnateurs d'antennes locales. L'apothéose fut sans doute la venue du co-fondateur de [Lire et faire lire](#), l'écrivain Alexandre Jardin, qui nous a consacré un après-midi d'entretien chaleureux et intimiste en novembre dernier.

Les résultats de toutes ces actions sont encourageants : nous avons augmenté de 20 % le nombre d'antennes locales de [Lire et faire lire](#) en cette année de réjouissances ! La fête est maintenant terminée... mais notre mission, elle, doit continuer à prendre de plus en plus d'ampleur, afin que des milliers d'enfants au Québec partagent avec leurs aînés les plaisirs de la lecture, sans oublier l'apprentissage de notre belle langue, et que [Lire et faire lire](#) cesse d'être un des secrets les mieux gardés chez nous !

C'est l'engagement que prend le conseil d'administration pour la prochaine année !

Colette Parayre

Bénévole-lectrice

Présidente





Portrait de Lire et faire lire

Petite histoire de Lire et faire lire

L'année 2012 marquait le 10^e anniversaire de **Lire et faire lire** au Québec. Né dans les années 1980 à Brest, en Bretagne, c'est en 1999 que le programme s'est étendu sur l'ensemble du territoire français. Deux ans plus tard, Alexandre Jardin, un des initiateurs du mouvement en France, est venu présenter le programme afin de lancer une version québécoise du concept. Fondée au Québec à l'automne 2002, l'association **Lire et faire lire** est l'initiative de la Confédération des organismes familiaux du Québec (COFAQ) qui s'est alliée avec plusieurs organismes nationaux québécois afin d'adapter le programme **Lire et faire lire** au Québec.

Neuf projets pilotes furent menés pendant l'année scolaire 2003-2004. C'est à l'automne 2004 que **Lire et faire lire** prend officiellement son envol et démarre ses activités dans plusieurs écoles du Québec.

Mission

Objets des lettres patentes de **Lire et faire lire** :

- Offrir dans les écoles et les services de garde (centres de la petite enfance, garderies, service de garde en milieu familial), en collaboration avec les bibliothèques et le milieu communautaire, un programme de lecture aux enfants de 4 à 8 ans afin de développer le plaisir de lire, de diminuer l'échec scolaire, d'aider à l'intégration des enfants de familles immigrantes ou d'enfants en difficulté d'apprentissage, ainsi que de prévenir la délinquance.
- Intégrer les personnes aînées dans l'action bénévole auprès de ce programme de lecture afin de briser leur isolement et leur permettre de retrouver un rôle actif et valable au sein de la communauté.

Objectifs :

- Développer, promouvoir et coordonner le programme **Lire et faire lire** sur l'ensemble du territoire québécois;
- Soutenir et assister les antennes locales membres de **Lire et faire lire** dans la mise en place et le maintien du programme dans leur communauté;
- Favoriser une cohésion et un sentiment d'appartenance entre les antennes locales, les aînés et l'association nationale.

◀ Alexandre Jardin, un des initiateurs du mouvement **Lire et faire lire** en France.



Fonctionnement

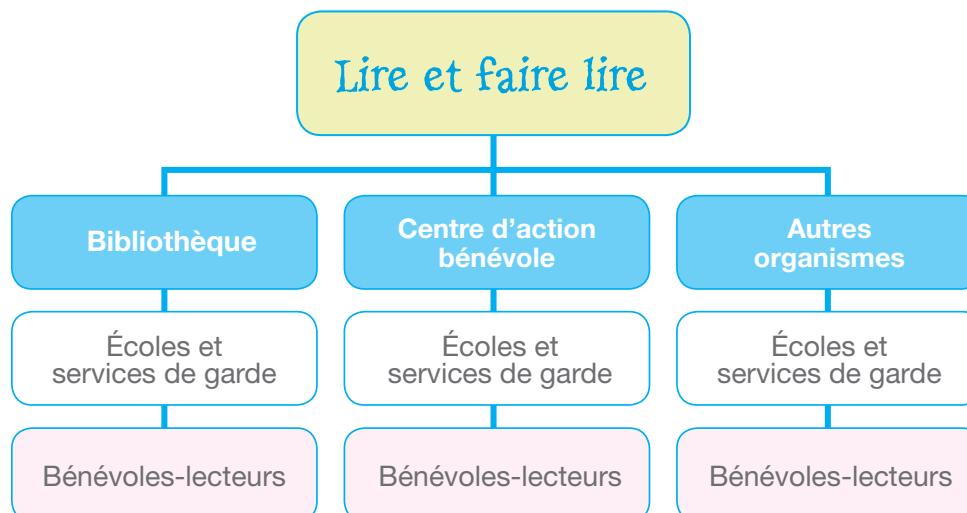
Lire et faire lire est un programme qui consiste en une rencontre hebdomadaire d'environ une heure entre un bénévole-lecteur, âgé de 50 ans et plus, et un groupe de 2 à 5 enfants, âgés de 4 à 8 ans, en service de garde, en maternelle 4 ou 5 ans, en 1^{re} ou 2^e année. Le lecteur profite de cette rencontre pour lire une ou plusieurs histoires à son petit groupe. Cette activité de lecture, qui se déroule durant au moins huit semaines consécutives, est une occasion unique pour les enfants de prendre goût à la lecture et de développer un lien magique avec une grande personne de leur milieu. L'école ou le service de garde sont les lieux désignés pour cette rencontre entièrement ludique.

ASSOCIATION NATIONALE : l'association nationale **Lire et faire lire** fait la promotion et développe le programme à l'échelle du Québec. Elle offre un programme « clé en main » aux organismes qui veulent démarrer une antenne locale de **Lire et faire lire** dans leur milieu. Elle les assiste dans la mise en place du programme et les soutient dans leurs actions. Son rôle est aussi de voir à l'expansion constante du programme.

ANTENNE LOCALE : une antenne locale de **Lire et faire lire** est un organisme implanté dans son milieu (bibliothèque, centre d'action bénévole, maison de la famille ou autre organisme à but non lucratif, école, service de garde, etc.) qui choisit de coordonner le programme **Lire et faire lire** dans sa communauté.

BÉNÉVOLES-LECTEURS : citoyennes et citoyens âgés de 50 ans et plus qui aiment la lecture et les enfants.

ÉCOLE ET SERVICE DE GARDE : lieux où se tient l'activité **Lire et faire lire**; chacun décide de sa participation au programme en collaboration avec son antenne locale.





Vie associative

Membres

Les trois catégories de membres sont les membres Actifs (les antennes locales et les organismes fondateurs), les membres Amis (associatifs ou individuels) et les membres honoraires (nommés par le conseil d'administration pour avoir contribué de façon remarquable à la mission de *Lire et faire lire*).

Pour l'année 2012-2013, Lire et faire lire compte 99 membres : 80 membres Actifs, 17 membres Amis et 2 membres honoraires.

Voici, par région, les noms des nouvelles antennes locales de *Lire et faire lire* en 2012-2013 :

- **Région 03. Capitale-Nationale**
Bibliothèque Alain-Grandbois, Saint-Augustin-de-Desmaures
- **Région 06. Montréal**
Bibliothèque Frontenac, Montréal – arr. Ville-Marie
Bibliothèque Jean-Corbeil, Montréal – arr. Anjou
École Notre-Dame-des-Sept-Douleurs (CSMB), Verdun
Bibliothèque Saint-Charles, Montréal – arr. Le Sud-Ouest
- **Région 11. Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine**
Bibliothèque Gabrielle-Bernard Dubé, Carleton
- **Région 14. Lanaudière**
Maison des Grands-Parents du Grand Joliette, Joliette
Bibliothèque municipale de Saint-Damien, Saint-Damien
- **Région 15. Laurentides**
Bibliothèque Claude-Henri Grignon, Sainte-Adèle
- **Région 16. Montérégie**
CPE maFAMILgarde, Saint-Hyacinthe (1^{re} antenne en CPE)
Bibliothèque de Candiac, Candiac
Bibliothèque Armand-Cardinal, Mont-Saint-Hilaire

Assemblée générale annuelle

Le 15 juin 2012, 14 personnes, dont plusieurs représentants des associations locales, se sont réunies à la Grande Bibliothèque de Montréal pour assister à l'assemblée générale annuelle de *Lire et faire lire*.



Départs et arrivées

Arrivé à son terme en décembre 2012, le contrat de Lily Bhérer, au poste de Service aux membres de *Lire et faire lire*, n'a pas été reconduit. Une entente d'un an a été conclue avec Chantal Vaillancourt, consultante en édition et lecture jeunesse, à titre de coordonnatrice de *Lire et faire lire*.

Au conseil d'administration, Lucile Haillot a pris le relais de Maxime Leclerc à la trésorerie et Chantal Guérin a été nommée en cours d'année pour pourvoir le poste laissé vacant, et ce printemps, Sylvie Desrosiers a pris le relais de Sylvain Meunier pour l'Union des écrivaines et des écrivains québécois (UNEQ). Le poste d'administrateur de Marie-Josée Tremblay qui a démissionné n'a pas été pourvu. Nous remercions Nathalie D'Amours, Joëlle Thivierge et Céline Gendron pour l'engagement dont elles ont fait preuve au sein du conseil d'administration.

Réunions du conseil d'administration

- **20 juin 2012**
Bibliothèque de Saint-Lambert - 1^{re} réunion
- **18 septembre 2012**
Bibliothèque de Saint-Lambert - 2^e réunion
- **3 décembre 2012**
Bibliothèque de Saint-Lambert - 3^e réunion
- **18 mars 2013**
Bibliothèque de Saint-Lambert - 4^e réunion
- **12 juin 2013**
Bibliothèque Frontenac de Montréal - 5^e réunion

Réunions du comité exécutif

Le 24 juillet 2012, ainsi que les 26 février, 2 mai et 22 mai 2013.

◀ Chantal Vaillancourt, nouvelle coordonnatrice de *Lire et faire lire*.

Le Salon du livre
de Montréal
rend hommage à
l'organisme
Lire et faire lire
pour son
10^e anniversaire

SALON DU LIVRE DE MONTREAL 2012

Les activités du 10^e anniversaire



Dans le cadre de son 10^e anniversaire, **Lire et faire lire** a augmenté la visibilité de ses activités existantes et réalisé de nouvelles activités et participations afin de rejoindre davantage ses membres et de développer de nouvelles clientèles.

Voici l'ensemble des activités de l'année 2012-2013, régulières, nouvelles et ponctuelles.

Promotion et développement

Le travail de développement consiste à :

- Répondre aux demandes d'information provenant de personnes intéressées à implanter le programme dans leur milieu (professeurs, bénévoles, bibliothécaires...);
- Effectuer le travail de recherche, établir les contacts avec les écoles et les organismes potentiels et assurer un suivi auprès de tous;
- Faire parvenir la documentation relative au programme et la trousse de démarrage;
- Soutenir les nouvelles antennes locales lors de leur démarrage.

Le travail de soutien au développement constitue une action à long terme. En tenant compte de leurs ressources bénévoles, les antennes locales définissent chaque année, sinon à chaque session, automne et hiver, la mise en place du programme **Lire et faire lire**. Tant le recrutement de nouvelles antennes locales que le soutien aux antennes locales en action sont les résultats de démarches variées et d'activités de promotion sans cesse renouvelées.

Lors des activités particulières du 10^e anniversaire, des représentants de plusieurs associations susceptibles de devenir membres de **Lire et faire lire**, soit à titre de partenaires, de coordonnateurs d'antennes locales, ou encore, parce que leurs membres pourraient être bénévoles-lecteurs, ont été invités.



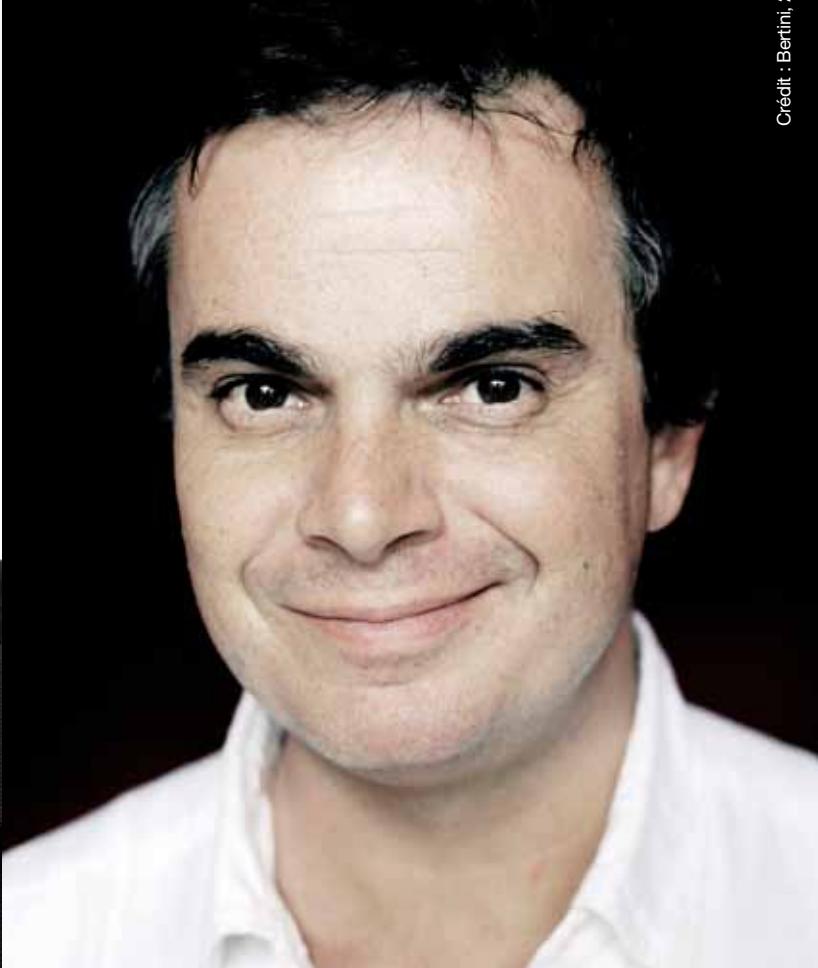
Credit : Joseph Efassi



Credit : Michel Cloutier



Credit : Les Photographe(s)



Credit : Bertini, 2009

Communications

LIRE ET FAIRE LIRE DANS LES MÉDIAS

- *Les âges communicants* avec Pauline Dion, émission du 18 décembre 2012, sur les ondes de Radio Ville-Marie, accessible au lireetfairelire.qc.ca/data/dion.mp3.
- *Quoi de neuf*, Le magazine de l'Association des retraitées et retraités de l'éducation et des autres services publics du Québec (AREQ)
« *Lire et faire lire* : 10 ans déjà! », n° Automne 2012, page 12.
- *Cliquez*, entrevue avec Alexandre Jardin, diffusée le 5 décembre 2012 sur TV5, accessible au cliquez.tv5.ca/blog-details.php?articleID=363.
- *Bouillant de culture*, chronique de Jean Fugère du 17 novembre 2012 à la radio de Radio-Canada, accessible au radio-canada.ca/emissions/bouillant_de_culture/2012-2013/archives.asp?date=2012-11-17.
- *Lurelu*, chronique Web « Vite dit » de Nathalie Ferraris, publiée le 3 décembre 2012.
- *L'À Propos*, Le journal municipal des citoyennes et citoyens de Beaupré, n° 14, mars 2013, page 34.
- *Le bel âge*, une entrevue réalisée par Suzanne Décarie, avec Colette Parayre, présidente de *Lire et faire lire* et Alexandre Jardin, septembre 2013, pages 16-21.
- Journaux locaux et autres : Tant pour le recrutement des bénévoles que pour faire part de leurs activités, les associations locales sont nombreuses à faire parler d'elles dans les journaux locaux et dans les publications d'informations municipales ou scolaires.

SITE INTERNET

Le site Internet lireetfairelire.qc.ca :

- A été complètement revu de sorte à être une meilleure vitrine promotionnelle de la mission et des actions de *Lire et faire lire*, de mieux représenter l'organisme, en plus d'être plus convivial et de devenir un outil de communication de première ligne avec les antennes locales et les aînés bénévoles-lecteurs. Pour ce faire, il doit rester dynamique et être mis à jour régulièrement selon les activités et les besoins (associations locales, membres et conseil d'administration);
- Les bulletins de liaison des antennes locales *Lire et faire lire*, *Il était une fois...*, y sont ajoutés au moment de leur publication;
- Dans le but de donner davantage un visage familier à *Lire et faire lire*, nous avons sollicité Alexandre Jardin, cofondateur de *Lire et faire lire* en France et instigateur de son implantation au Québec, et trois auteurs vedettes d'ici pour témoigner de l'importance de la lecture et des liens intergénérationnels. En collaboration avec Bibliothèques et Archives nationales du Québec (BAnQ) et une équipe de cinéma, nous avons capté les témoignages d'Alexandre Jardin, de Dany Laferrière, Dominique Demers et Marie Laberge, en tant que « parrains et marraines » de *Lire et faire lire*. Des capsules vidéo ont été réalisées et mises en ligne sur notre site Internet : <http://lireetfairelire.qc.ca/capsules-videos>.

◀ Les parrains et marraines de *Lire et faire lire* au Québec.
Marie Laberge, Dominique Demers, Dany Laferrière et Alexandre Jardin.

The cover of the magazine "Il était une fois..." features a large black and white photograph of a man and a woman looking upwards and to the right. The woman has short grey hair and wears glasses. The man has dark hair and is wearing a light-colored shirt. Below this main photo is a circular inset containing a portrait of a smiling man with dark hair, identified as Alexandre Jardin. The title "Il était une fois..." is written in a large, stylized font across the top left. Below the title, it says "Bulletin de liaison des antennes locales Lire et faire lire". At the bottom left, there is a vertical strip with the same text. On the right side, there is a dark rectangular area with the name "Alexandre Jardin" in large white letters, followed by "Un moment exceptionnel" and "Page 3". A speech bubble contains the text "Suggestions DE LECTURE Pages 4-5". The overall design includes pink and black colors with some decorative dots.

Le bulletin n° 18 • Février 2013

Bulletin de liaison des antennes locales Lire et faire lire

Il était une fois...

Suggestions
DE LECTURE
Pages 4-5

Alexandre Jardin
Un moment exceptionnel
Page 3

Il était une fois...



Soutien et services aux membres

Le soutien et les services aux membres sont constamment sollicités à des niveaux variables. Le soutien se personnalise au gré des demandes et peut prendre plusieurs formes, dont celles de rencontres ou de tutorat téléphonique. La politique concernant le suivi des gens qui désirent devenir bénévoles-lecteurs ou démarrer une antenne locale est actuellement en révision, mais des énergies continuent d'être déployées parallèlement pour en faire la promotion. L'objectif est d'atteindre une haute performance sur le plan de la rapidité et de l'efficacité des réponses, et ce, à chacun des paliers du programme *Lire et faire lire*.

VÉRIFICATIONS D'ANTÉCÉDENTS

- En décembre 2011, à la suite d'une réflexion approfondie, le conseil d'administration a pris la décision de confier aux antennes locales la responsabilité de la vérification des antécédents judiciaires des personnes qui œuvrent à titre de bénévoles-lecteurs. Un soutien est cependant assuré par l'association nationale.

BULLETIN DE LIAISON DES ANTENNES LOCALES *IL ÉTAIT UNE FOIS...*

- En plus d'être un outil de promotion de l'organisme, le bulletin *Il était une fois...* sert principalement d'outil de soutien pour les bénévoles-lecteurs. En effet, il les informe des avancées de l'organisme en plus de leur offrir des témoignages provenant de partout au Québec et de leur proposer des suggestions de lecture appropriées à l'âge des enfants concernés par le programme *Lire et faire lire*.
- Dans le dernier numéro, vous constaterez que le bulletin *Il était une fois...* s'est refait une beauté. Revêtant des allures de magazine, il contient de nombreux liens électroniques qui permettent aux lecteurs d'avoir directement accès à de multiples sources d'information, à des documents de l'organisme et à notre site Internet. Publié trois fois par année, le bulletin est envoyé via courriel aux responsables d'antennes locales et aux bénévoles-lecteurs, aux écoles et aux services de garde participants, aux partenaires, aux collaborateurs et aux membres Amis.
- Le bulletin *Il était une fois...* est paru trois fois au cours du dernier exercice : en juin et en septembre 2012, ainsi qu'en février 2013.

◀ Le bulletin *Il était une fois...*, édition février 2013.



Lire et faire lire

Le plaisir de la lecture
pour les enfants
par des années bénévoles

BÉNÉVOLE

www.lireetfairelire.fr



Soutien et services aux membres (suite)

TROUSSE DE DÉMARRAGE

- La *Trousse de démarrage* qui contient tout le matériel nécessaire à l'implantation d'une antenne locale est actuellement soumise à un remodelage. La forme utilisée avait besoin d'être revue au goût du jour et bonifiée tout en restant en conformité avec la mission de *Lire et faire lire*. Un comité spécial, composé de gens de l'équipe et des antennes locales, a été créé pour l'occasion afin de bénéficier de l'expertise de chacun. Il est à revoir l'ensemble du contenu. La nouvelle trousse sera prête pour la rentrée, soit à l'automne 2013.

NOUVEAUX OUTILS PROMOTIONNELS

- De nouveaux autocollants portant le logo de *Lire et faire lire* seront offerts aux bibliothèques afin d'identifier les livres faisant partie de la Sélection de *Lire et faire lire* et d'aider les bénévoles-lecteurs dans leurs choix de livres. Les livres sont sélectionnés par le comité de la Sélection de *Lire et faire lire*.
- Une cocarde d'identification permanente a été réalisée et sera offerte aux bénévoles-lecteurs de *Lire et faire lire*, comme élément d'identification dans les écoles et les services de garde pour l'année scolaire 2013-2014.
- En guise de signe d'appartenance et de reconnaissance, nous avons conçu une épingle à l'effigie du logo de *Lire et faire lire* pour les coordonnateurs d'antennes locales et les bénévoles-lecteurs.



◀ Cocarde d'identification offerte aux bénévoles-lecteurs de *Lire et faire lire*.

Formation et réseautage

Dans le cadre de son 10^e anniversaire, **Lire et faire lire** a, pour la première fois, tenu un stand au Salon international du livre de Québec (SILQ) et au Salon du livre de Montréal (SLM) et organisé un entretien avec le célèbre auteur, cofondateur de **Lire et faire lire**, Alexandre Jardin.

Les salons du livre

• SALON INTERNATIONAL DU LIVRE DE QUÉBEC (SILQ)

Pour la première fois, **Lire et faire lire** a tenu un stand promotionnel au SILQ, qui s'est tenu du 11 au 15 avril 2012, au Centre des congrès de Québec. En alternance, des gens du bureau, du conseil d'administration et des bénévoles-lecteurs se sont partagé les heures de présence au stand. Cette expérience a été très enrichissante tant pour l'association nationale **Lire et faire lire** que pour les bénévoles-lecteurs et le grand public. Pour les gens de l'équipe et le conseil d'administration, ce fut l'occasion de connaître davantage les bénévoles-lecteurs et de faire de la promotion directe auprès du grand public. Pour les bénévoles-lecteurs, ce fut l'occasion de voir de près l'univers du livre jeunesse, de rencontrer des auteurs, des illustrateurs et des éditeurs. En plus, bon nombre de personnes du grand public (enfants, enseignants, parents et grands-parents) ont reconnu le programme et des bénévoles. Ce salon a été fabuleux à plusieurs points de vue et ces expériences ont été des plus enrichissantes; elles ont d'ailleurs eu des retombées concrètes sur l'organisme.

En plus, deux rendez-vous étaient offerts :

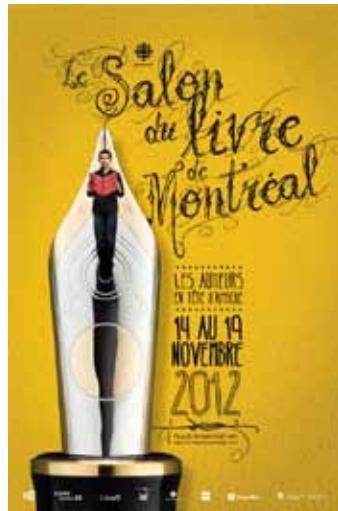
- **Lire et faire lire à pas de souris avec Mme Poule** : Le mercredi 11 avril à 16 h 30, une centaine de bénévoles-lecteurs sont venus assister à un atelier avec Lina Rousseau et Sylvie Roberge, auteures et animatrices du livre aux éditions Dominique et compagnie, un de nos fidèles partenaires. Elles ont partagé des trucs et astuces à savoir comment choisir des livres et animer les séances de lecture telles que **Lire et faire lire**, en plus de lire des histoires aux bénévoles-lecteurs présents. Notre présidente, Colette Parayre, et notre trésorière, Nathalie D'Amour, étaient présentes pour accueillir la centaine de bénévoles-lecteurs. Les témoignages recueillis à la suite de cet événement furent positifs et démontrent que les bénévoles ont beaucoup apprécié cette rencontre littéraire.
- **Lire et faire lire vous convie Au bonheur de lire** avec Dominique Demers : Le samedi 14 avril, de 9 h à 11 h, un café-conférence s'est tenu à la magnifique bibliothèque Gabrielle-Roy de Québec, une formule sur mesure pour les bénévoles-lecteurs de **Lire et faire lire**.

Credit : Les Photographe(s)



- **SALON DU LIVRE DE MONTRÉAL (SLM)**

Aussi en grande première, **Lire et faire lire** a tenu un stand au SLM, qui a eu lieu du 14 au 19 novembre 2012, à la Place Bonaventure de Montréal. Tout comme pour le SILQ, des gens du bureau, du conseil d'administration et des bénévoles-lecteurs se sont partagé les heures de présence au stand. Cette expérience a été bien différente de celle de Québec. Le programme **Lire et faire lire** est moins connu et moins répandu dans la grande métropole, et c'est sur des points très différents que cette immersion dans le grand public a été des plus intéressantes et enrichissantes. Elle a été très fructueuse en recrutement de bénévoles-lecteurs et elle a stimulé, de façon significative, le démarrage de nouvelles antennes locales, particulièrement dans des quartiers défavorisés de la ville.



- Dans le cadre des activités de la Journée des professionnels du livre, s'est tenu le vendredi 16 novembre de 17 h à 19 h 30, à la Mezzanine de la Place Bonaventure, l'atelier *Au bonheur de lire* animé par Dominique Demers. Les responsables d'antennes locales de **Lire et faire lire** et les bénévoles-lecteurs des 28 antennes locales de la grande région de Montréal (Outaouais, Laval, Lanaudière, Laurentides, Montérégie et Montréal) ont été invités à une conférence « sur mesure » réalisée par Dominique Demers auteure, conférencière, formatrice et spécialiste très renommée en littérature pour la jeunesse.
- Le Salon du livre de Montréal a invité **Lire et faire lire** à la Soirée du livre en fête où une plaque-hommage lui a été remise à l'occasion de son 10^e anniversaire.



Colette Parayre présidente de **Lire et faire lire** avec Gilda Routy, présidente du Salon du livre de Montréal lors de la Soirée du livre en fête au salon du livre de Montréal.



Notre présidente avec une bénévole-lectrice au stand du Salon du livre de Montréal



Entretien avec Alexandre Jardin

Pour clôturer cette année anniversaire en beauté, tous les membres de **Lire et faire lire** ont été conviés le 30 novembre 2012, de 14 h à 19 h, à un tête-à-tête avec le célèbre cofondateur de **Lire et faire lire** et initiateur du programme au Québec, Alexandre Jardin, au Centre d'archives de Montréal, avec la collaboration de BAnQ. Dans le cadre des festivités du 10^e anniversaire de **Lire et faire lire** au Québec, nous avons eu l'honneur de recevoir le célèbre auteur qui a partagé sa vision du plaisir de la lecture et de la solidarité intergénérationnelle et l'essence d'un tel programme.

Un tête-à-tête qui a débuté par une entrevue réalisée par Jean Fugère, journaliste culturel, chroniqueur et animateur à la radio de Radio-Canada, suivie d'une causerie par Alexandre Jardin qui, avec beaucoup de générosité, a parlé de son métier et de son parcours en tant qu'écrivain, mais aussi, et surtout, de l'évolution de **Lire et faire lire**; comment est né le programme et pourquoi. Avec lui, nous avons dressé un état des lieux de **Lire et faire lire** en France et au Québec, analysé les forces de ce fabuleux programme et envisagé les développements possibles. Alexandre Jardin a répondu aux nombreuses questions du public. L'ensemble de la causerie a été capté par vidéo; le document est actuellement en montage et sera disponible sur notre site Internet sous peu.



◀ Alexandre Jardin en entrevue avec Jean Fugère.



**BLUE MET
METROPOLIS**



BLEU

FESTIVAL

ENFANTS

CHILDREN

A large, stylized bird silhouette is positioned behind the word "BLEU". The word "BLEU" is written in a bold, black, sans-serif font. Below it, the words "FESTIVAL", "ENFANTS", and "CHILDREN" are stacked vertically in a white, bold, sans-serif font. The entire title is set against a light green background.

Le pouvoir des mots



22 AU 28 AVRIL 2013

METROPOLISBLEU.ORG | INFO FESTIVAL : 514.937.BLEU

Ateliers de promotion et de formation *Lire et faire lire*

Colloque Autour de l'adulte de demain

Développer l'enfant philosophe et critique par la littérature jeunesse dans la société du savoir, les 2 et 3 avril 2012, à la Grande Bibliothèque de Montréal.

Colloque de la Médiathèque maskoutaine

Intégrer les œuvres littéraires en milieu éducatif, le jeudi 5 avril 2012, à Saint-Hyacinthe. Un atelier de présentation du programme y a été donné.

Association L'amitié n'a pas d'âge

En mai 2012, un atelier de présentation du programme y a été donné. Nos antennes sont répertoriées dans leur *Répertoire des activités intergénérationnelles*.

Congrès De mots et de craie — De la classe à la vie!

Les 17 et 18 mai 2012, à l'Hôtel Delta de Sherbrooke, *Lire et faire lire* a tenu une table de présentation avec un de nos partenaires, Le Groupe Banque TD, afin de promouvoir le programme *Lire et faire lire* tout au long du congrès auquel ont participé plus de 400 enseignants du primaire .

Association des Bibliothèques publiques du Québec

Participation à une rencontre du conseil d'administration, le 8 mars 2013, à Québec. Un atelier de présentation du programme a été donné dans le but d'établir un partenariat avec cette association. Les résultats s'avèrent très positifs et une entente officielle devrait être finalisée pour l'année scolaire 2013-2014.

5^e journée professionnelle de BAnQ

Former des lecteurs pour la vie, thème abordé dans le cadre d'une journée d'échanges sur la concertation entre la bibliothèque publique et le milieu de l'éducation, tenue le vendredi 22 mars 2013, à la Grande Bibliothèque de Montréal.

Festival des enfants TD-Metropolis bleu

Conférence de presse tenue le mardi 26 mars 2013 à L'Espace La Fontaine à Montréal, annonçant la participation de *Lire et faire lire* à l'activité *Une histoire avec mamie et papi*, le dimanche 28 avril, avec France Castel et Philippe Béha, dans le coin lecture aménagé par l'organisme.

Événements divers

Des membres du conseil d'administration et/ou de l'équipe ont assisté à différents événements tels : la remise des Prix Jeunesse des libraires du Québec 2012 — *Les meilleurs livres de l'année pour les jeunes!*, le 22 septembre à la Place des Arts de Montréal; la remise du Prix TD de littérature canadienne pour l'enfance et la jeunesse 2012, le 6 novembre au Musée des beaux-arts de Montréal.

Il est aussi à noter que *Lire et faire lire* invite à chacune de ses activités différentes associations de retraités dont les membres pourraient être intéressés par les activités de *Lire et faire lire*. Des ateliers d'information du programme *Lire et faire lire* sont offerts à des associations de retraités.



Sources de financement pour l'exercice 2012-2013

Ministère de la Famille et des Aînés

Programme Soutien aux initiatives visant le respect des aînés (SIRA)

Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine

Groupe Financier Banque TD

Appui renouvelé pour 2013-2014

Cotisations annuelles des membres de *Lire et faire lire*

- Membres Actifs (antennes locales et fondateurs)
- Membres Amis (associatifs et individuels)

Dons

- Association des retraitées et retraités de l'éducation et des autres services publics du Québec (AREQ)
- Centrale des syndicats du Québec (CSQ)

PARTENARIATS DE SERVICES

Le partenariat de service avec la maison d'édition **Dominique et compagnie** s'est poursuivi avec l'offre, pour une troisième année consécutive, d'une formation pour les bénévoles de la grande région de Québec au Salon international du livre de Québec, en avril 2012. **Bibliothèque et Archives nationales du Québec** a également offert son appui et sa collaboration à différents événements et activités de *Lire et faire lire*.

Nous sommes également reconnaissants envers la bibliothèque de Saint-Lambert, qui nous a permis de tenir les rencontres du conseil d'administration dans ses espaces.



◀ Alexandre Jardin en compagnie de Lucile Haillot, trésorière de *Lire et faire lire* et membre Ami.

Bilan 2012-2013

Présentation des résultats

Le tableau général des activités est présenté en annexe. Le tableau comparatif des résultats des cinq dernières années ainsi que le résumé et l'analyse des résultats sont présentés ci-après.

Tableau comparatif des résultats de Lire et faire lire

	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013
Antennes locales membres	43	50	59	66	73
Antennes locales actives	35	46	54	50 (45)	50
Bénévoles-lecteurs	585	637	776	759	648
Heures de bénévolat pour la lecture	12 257	14 624	16 601	17 707	16 959
Coordonnateurs bénévoles	43	38	59	71	60
Heures de bénévolat pour la coordination	900	1 057	1 092	751	725
Coordonnateurs rémunérés	36	61	57	55	55
Heures rémunérées	2 166	2 040	2 614	2 578	2 558
Écoles	96	109	129	115	107
Enfants participants	3 641	4 384	4 574	4 407	4 612
Total d'heures de bénévolat	13 157	15 861	17 693	18 458	17 194
Total de participants	4 226	5 021	5 350	5 166	5 260

Résumé et analyse des résultats

ASSOCIATIONS LOCALES

En 2012-2013, *Lire et faire lire* compte 73 associations locales. Douze nouvelles antennes ont joint les rangs de *Lire et faire lire*. Dix d'entre elles ont amorcé leurs activités au cours de l'année scolaire 2012-2013, les deux autres sont en démarrage et commenceront leurs activités lors de la rentrée, en septembre prochain. Onze antennes ont temporairement suspendu leurs activités cette année. Parmi les raisons évoquées, on note le départ ou l'absence temporaire du responsable, le recrutement de bénévoles, la disponibilité des écoles, un projet de construction de bibliothèque, des travaux dans des écoles, et autres.

Le tableau ci-dessous reflète la répartition des associations locales selon le type d'organisme qui coordonne le programme.

Types d'organismes		
Bibliothèque	44	60 %
Centre d'action bénévole	17	24 %
Éducation	4	6 %
Regroupement d'aînés	3	4 %
Organisme – Famille	3	4 %
Autre	2	3 %
Total	73	100 %

NOMBRE DE SEMAINES

Le programme **Lire et faire lire** est habituellement offert durant seize semaines au cours de l'année scolaire, soit huit à l'automne et huit à l'hiver ou au printemps. Trente et une associations locales en activité pendant seize semaines ou plus, ce qui représente plus de la moitié des antennes.

NOMBRE DE BÉNÉVOLES-LECTEURS

Le nombre de bénévoles-lecteurs, soit 648, a diminué par rapport à l'an dernier, alors que le nombre s'élevait à 759. Il en est de même pour le nombre d'heures de bénévolat qui est passé de 17 707 l'an dernier à 16 533 cette année. Toutefois, nous remarquons que le nombre d'enfants qui ont participé au programme a légèrement augmenté cette année, soit 4 612 par rapport à 4 407 l'an dernier.

NOMBRE D'ENFANTS ET NIVEAU SCOLAIRE

On dénombre 4 612 enfants qui ont participé au programme au cours de l'année 2012-2013. Le tableau suivant présente leur répartition selon le niveau scolaire.

Niveau scolaire des participants	Enfants (4 612)	
CPE + Maternelle 4 ans	162	4,5 %
Maternelle 5 ans	1 835	42,5 %
1 ^{re} année	1 745	36,5 %
2 ^e année	870	17,5 %



ANNEXE

Conseil d'administration 2012-2013

PRÉSIDENTE

Colette Parayre

Bénévole-lectrice et membre Ami

VICE-PRÉSIDENTE

Franciene Mucci

Confédération des organismes familiaux du Québec (COFAQ)

SECRÉTAIRE

Patricia Lemieux

Association des bibliothèques publiques du Québec (ABPQ)

TRÉSORIÈRE

Lucile Haillot

Membre Ami

ADMINISTRATEURS

Suzane Faucher

Association des retraitées et retraités de l'éducation et des autres services publics du Québec (AREQ)

Chantal Guérin

Membre Ami

Sylvain Meunier

Union des écrivaines et des écrivains québécois (UNEQ)

Suzanne Telletchéa

Parents-Secours du Québec et bénévole-lectrice

Marie-Josée Tremblay

Membre Ami

Membres Actifs - fondateurs

- Association des retraitées et retraités de l'éducation et des autres services publics du Québec (AREQ)
- Association des Bibliothèques publiques du Québec (ABPQ)
- Confédération des organismes familiaux du Québec (COFAQ)
- Fédération des centres d'action bénévole du Québec (FCABQ)
- Parents-Secours du Québec
- Regroupement inter-organismes pour une politique familiale au Québec (RIOPFQ)
- Union des écrivaines et des écrivains québécois (UNEQ)

◀ Colette Parayre, présidente de **Lire et faire lire**, bénévole-lectrice et membre Ami.



Ville de Montréal

Bibliothèque
Langelier



Ville de Montréal
Bibliothèque
Langelier

6473



Membres Actifs – antennes locales

1. Maison des familles de la Matapédia, Amqui 01 / Bas-Saint-Laurent
2. Centre d'action bénévole Rimouski-Neigette, Rimouski 01 / Bas-Saint-Laurent
3. Commission scolaire Kamouraska, Rivière-du-Loup 01 / Bas-Saint-Laurent
4. Bibliothèque Françoise-Bédard, Rivière-du-Loup 01 / Bas-Saint-Laurent
5. Centre d'action bénévole du Lac, Alma 02 / Saguenay–Lac-Saint-Jean
6. Centre d'action bénévole de Chicoutimi, Chicoutimi 02 / Saguenay–Lac-Saint-Jean
7. Centre d'action bénévole de Saint-Félicien, Saint-Félicien 02 / Saguenay–Lac-Saint-Jean
8. Centre d'action bénévole Aide 23, Beauport 03 / Capitale-Nationale
9. Bibliothèque Canardière, Limoilou 03 / Capitale-Nationale
10. Bibliothèque Aliette-Marchand, Québec – arr. des Rivières 03 / Capitale-Nationale
11. Bibliothèque Roger-Lemelin, Québec – arr. Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge 03 / Capitale-Nationale
12. Bibliothèque Paul-Aimé-Paiement, Québec – arr. de Charlesbourg 03 / Capitale-Nationale
13. Bibliothèque Gabrielle-Roy, Québec 03 / Capitale-Nationale
14. Club FADOQ – L'Oasis de Neuville 03 / Capitale-Nationale
15. Bibliothèque Félix-Leclerc, Québec – arr. de La Haute-Saint-Charles 03 / Capitale-Nationale
16. Bibliothèque Monique-Corriveau, Québec – arr. Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge 03 / Capitale-Nationale
17. Bibliothèque Marie-Victorin, L'Ancienne-Lorette 03 / Capitale-Nationale
18. Bibliothèque la Plume d'oeie, Beaupré 03 / Capitale-Nationale
19. Bibliothèque Alain-Grandbois, Saint-Augustin-de-Desmaures 03 / Capitale-Nationale
20. Centre d'action bénévole des Riverains, Sainte-Anne-de-La-Pérade 04 / Mauricie
21. Centre d'action bénévole du Rivage, Trois-Rivières 04 / Mauricie
22. Centre d'action bénévole Laviolette, Trois-Rivières 04 / Mauricie
23. Les Bibliothèques de Shawinigan 04 / Mauricie
24. Centre d'action bénévole Mékinac, Saint-Tite 04 / Mauricie
25. Centre d'action bénévole du Granit, Lac-Mégantic 05 / Estrie
26. Centre d'action bénévole du Haut-Saint-François, Weedon 05 / Estrie
27. Les Amis de la Bibliothèque de Montréal, Montréal – arr. Rosemont-La Petite Patrie 06 / Montréal
28. Bibliothèque publique de Dollard-Des-Ormeaux, Dollard-des-Ormeaux 06 / Montréal
29. Bibliothèque Langelier, Montréal – arr. Mercier-Hochelaga-Maisonneuve 06 / Montréal
30. Bibliothèque Marie-Uguay, Montréal – arr. Sud-Ouest 06 / Montréal
31. Bibliothèque Saint-Henri, Montréal – arr. Sud-Ouest 06 / Montréal
32. Bibliothèque Frontenac, Montréal – arr. Ville-Marie 06 / Montréal
33. Bibliothèque Henri-Bourassa, Montréal – arr. Montréal-Nord 06 / Montréal
34. Bibliothèque Rosemont, Montréal – arr. Rosemont-La Petite Patrie 06 / Montréal
35. Bibliothèque Petite-Patrie, Montréal – arr. Rosemont-La Petite Patrie 06 / Montréal
36. Bibliothèque Jean-Corbeil, Montréal – arr. Anjou 06 / Montréal
37. École Notre-Dame-des-Sept-Douleurs (CSMB), Montréal – arr. Verdun 06 / Montréal
38. Bibliothèque Saint-Charles, Montréal – arr. Sud-Ouest 06 / Montréal
39. Académie des retraités de l'Outaouais, Gatineau 07 / Outaouais
40. Bibliothèque de Malartic, Malartic 08 / Abitibi-Témiscamingue

◀ Antenne locale de **Lire et faire lire**, bibliothèque Langelier de Montréal.

BIBLIOTHÈQUE RINA-LASNIER



41. Commission scolaire de l'Or et des bois, Val-d'Or 08 / Abitibi-Témiscamingue
42. Bibliothèque Louis-Ange-Santerre, Sept-Îles 09 / Côte-Nord
43. Bibliothèque L'Anse-au-Griffon, Gaspé 11 / Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine
44. Bibliothèque Gabrielle-Bernard-Dubé, Carleton 11 / Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine
45. Centre d'action bénévole Bellechasse-Lévis-Lotbinière, Lévis 12 / Chaudière-Appalaches
46. ABC des Hauts-Plateaux Montmagny-L'Islet, Saint-Pamphile 12 / Chaudière-Appalaches
47. Bibliothèque Multiculturelle, Chomedey 13 / Laval
48. Bibliothèque Philippe-Panneton, Laval-Ouest 13 / Laval
49. Bibliothèque Yves-Thériault, Sainte-Dorothée 13 / Laval
50. Bibliothèque Laure-Conan, Vimont 13 / Laval
51. Bibliothèque Gabrielle-Roy, Fabreville 13 / Laval
52. Bibliothèque Sylvain-Garneau, Sainte-Rose 13 / Laval
53. Bibliothèque Rina-Lasnier, Joliette 14 / Lanaudière
54. Maison des Grands-Parents du Grand Joliette, Joliette 14 / Lanaudière
55. Bibliothèque de Saint-Damien, Saint-Damien-de-Brandon 14 / Lanaudière
56. Bibliothèque Guy-Bélisle, Saint-Eustache 15 / Laurentides
57. Bibliothèque de Sainte-Thérèse, Sainte-Thérèse 15 / Laurentides
58. École du Méandre (C. S. Pierre-Neveu), Rivière-Rouge 15 / Laurentides
59. Bibliothèque Claude-Henri Grignon, Sainte-Adèle 15 / Laurentides
60. Centre d'action bénévole de Saint-Hubert, Saint-Hubert 16 / Montérégie
61. Maison de la Famille LeMoigne, Longueuil – Secteur LeMoigne 16 / Montérégie
62. Centre d'action bénévole d'Iberville, Saint-Jean-sur-Richelieu 16 / Montérégie
63. Bibliothèque Georgette-Lepage, Brossard 16 / Montérégie
64. Centre d'action bénévole Boucherville, Boucherville 16 / Montérégie
65. Bibliothèque de Saint-Lambert, Saint-Lambert 16 / Montérégie
66. Bibliothèque Marie-Uguay, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot 16 / Montérégie
67. Centre d'action bénévole de Valleyfield, Salaberry-de-Valleyfield 16 / Montérégie
68. Bibliothèque de Ville de Sainte-Catherine, Sainte-Catherine 16 / Montérégie
69. CPE maFAMILgarde, Saint-Hyacinthe 16 / Montérégie
70. Bibliothèque de Candiac, Candiac 16 / Montérégie
71. Bibliothèque Armand-Cardinal, Mont-Saint-Hilaire 16 / Montérégie
72. AREQ (Association des Retraités de l'Enseignement) de Nicolet, Nicolet 17 / Centre-du-Québec
73. Centre d'action bénévole Drummond, Drummondville 17 / Centre-du-Québec

◀ Antenne locale de **Lire et faire lire**, Bibliothèque Rina-Lasnier située à Joliette dans Lanaudière.



Lire et faire lire

Le plaisir de la lecture pour les enfants
par des aînés bénévoles

T. 450 466.5705 | 1 888 466 5705 | Téléc. 450 466.8612
info@lireetfairelire.qc.ca
www.lireetfairelire.qc.ca

A small photograph of a young child with red hair, sitting at a desk and reading a large book. There are several other books stacked on the desk next to the child.

Un livre est comme un ami, avec lui tu as du plaisir et tu vis des aventures,

Bonne lecture

APPRENTIS LECTEURS

BELLES CCINELLES

Dana Meachen Rau
Illustrations de Christine Schneider
Texte français d'Ann Lamontagne



Membres Amis – associatifs

- Association L'Amitié n'a pas d'âge
- Association pour la promotion des services documentaires scolaires
- Bayard Canada Livres
- Éditions Hurtubise
- Éditions Scholastic
- Fonds d'investissement de la culture et des communications (FICC)
- Réseau BIBLIO de l'Estrie
- Réseau BIBLIO de la Montérégie
- Réseau BIBLIO des Laurentides
- Réseau BIBLIO du Québec
- Réseau BIBLIO du Saguenay–Lac-Saint-Jean
- Regroupement des éditeurs canadiens-français (RECF)
- Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTEC)
- Soulières éditeur

Membres Amis – individuels

- Chantal Guérin
- Lucile Haillot
- Colette Parayre
- Marie-Josée Tremblay

Membres honoraires

- Manon Bourbeau
- Marie Goyette

► De belles initiatives des membres de l'antenne locale **Lire et faire lire** du Centre d'action bénévole d'Iberville.

Tableau général des activités

Nombre d'enfants
Nombre d'écoles et services de garde
Continue ses activités?
Nombre d'heures rémunérées
Nombre de personnes rémunérées
Nombre total d'heures des bénévoles
Nombre d'heures des coordonateurs
Nombre de bénévoles-coordonnateurs
Total des heures de lecture
Hommes
Femmes
Nombre de bénévoles-lecteurs
Date d'adhésion
Moyenne de semaines d'activité
Nombre d'antennes locales actives

No Mb	Nom du membre	Niveaux scolaires									
		M4	M5	M6	1e	2e	3e	4e	5e	6e	7e
01-Bas-Saint-Laurent											
01-001	Maison des familles de la Matapédia Amqui	1	0	11/04	0	0	0	0	0	0	0
01-002	CAB Rimouski-Neigette	1	16	10/05	15	15	0	90	15	6	96
01-006	CS Kamouraska-Rivière-du-Loup St-Pascal	1	0	03/12	0	0	0	0	0	0	0
01-007	Bibliothèque Francoise-Bédard Rivière-du-Loup	1	4	09/10	2	2	0	0	12	12	10
02-Saguenay-Lac-Saint-Jean											
02-002	CAB du Lac Alma	1	0	11/04	0	0	0	0	0	0	0
02-003	CAB de Chicoutimi	1	16	10/05	26	25	1	800	4	0	800
02-004	CAB de Saint-Félicien	1	8	04/05	4	3	1	40	0	40	1
		4	5,00	17	17	0	90	15	18	108	2
											40
03-Capitale-Nationale											
03-002	CAB Aide 23 Beauport	1	30	10/04	18	15	3	520	2	10	40
03-003	Bibliothèque Canardière	1	16	09/04	15	14	1	500	1	100	600
03-004	Bibliothèque Aliette-Marchand	1	0	09/04	0	0	0	0	0	0	0
03-005	Bibliothèque Roger-Lemelin	1	16	03/05	16	15	1	256	0	0	256
03-008	Bibliothèque Paul-Almé-Pierrment	1	8	06/05	14	12	2	112	0	0	112
03-009	Bibliothèque Gabrielle-Roy	1	16	/04	37	30	7	1184	0	0	1184
03-010	Club Fadoq - L'Oasis de Neuville	1	16	/06	12	5	5	576	1	30	606
03-011	Bibliothèque Félix-Leclerc	1	16	/09	17	13	4	600	3	12	612
03-012	Bibliothèque Monique-Corriveau	1	20	/10	35	35	0	350	0	0	350
03-013	Bibliothèque Marie-Victorin	1	11	07/10	17	15	2	340	0	0	340
03-014	Bibliothèque Plume à Ciel	1	18	09/11	5	3	2	100	1	2	102
03-015*	Bibliothèque Alain-Grandbois	1	8	/12	10	10	0	16	0	0	16
		12	14,58	196	169	27	4554	8	154	4218	10
											285
04-Mauricie											
04-001	CAB des Rivarais Ste-Anne-de-la-Pétrade	1	16	11/04	19	18	1	608	0	0	608
04-002	CAB du Rivage Trois-Rivières	1	16	12/04	9	9	0	132	0	0	132
04-003	CAB Laviolette Trois-Rivières	1	16	03/08	21	20	1	517	0	0	517
04-004	Les bibliothèques de Shawinigan	1	0	10/08	0	0	0	0	1	0	?
04-005	CAB Mégantic Saint-Tie	1	0	01/12	0	0	0	0	0	0	0
		5	9,60	49	47	2	1257	0	0	1257	5
											320
05-Estrie											
05-003	CAB du Granit Lac-Mégantic	1	8	/09	13	12	1	220	0	0	220
05-004	CAB du Haut-Saint-François Weedon	1	16	06/10	13	13	0	112	0	0	112
		2	12,00	26	25	1	332	0	0	332	2
											90
06-Montréal											
06-005	Les Amis de la Bibliothèque de Montréal	1	16	09/05	11	10	1	770	1	75	845
06-007	Bibliothèque de Dollard-Des Ormeaux	1	20	03/09	4	4	0	192	0	0	192
06-008	Bibliothèque Langlier	1	16	/10	2	2	0	62	2	25	N
06-009*	Bibliothèque Saint-Henri	1	8	01/09	14	9	5	408	1	10	418
06-009	Bibliothèque Marie-Ugny	1	0	02/10	0	0	0	0	0	0	0
06-010*	Bibliothèque Frontenac	1	16	03/10	12	10	2	390	0	0	390
06-012	Bibliothèque Henri-Bourassa	1	0	3/12	0	0	0	0	0	0	0
06-013	Bibliothèque Rosemont	1	0	3/12	0	0	0	0	0	0	0
06-014	Bibliothèque Petite Patrie	1	0	3/12	0	0	0	0	0	0	0
06-015*	Bibliothèque Jean-Corbeil	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06-016*	École Notre-Dame-des-Sept-Douleurs	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06-017*	Bibliothèque Saint-Charles	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		12	11,11	43	35	8	1822	2	85	1907	8
											205
07-Outaouais											
07-002	Académie des retraités de l'Outaouais Gatineau	1	16	02/06	10	10	0	360	1	200	560
		1	16	10	10	0	360	1	200	560	0
											0
08-Abitibi-Témiscamingue											
08-002	Bibliothèque de Malartic	1	0	02/06	0	0	0	0	0	0	0
08-003	Commission scolaire de l'Or et des bois Val-d'Or	1	0	02/12	0	0	0	0	0	0	0
		2	0	0	0	0	0	0	0	0	0

2012
2013



www.lireetfairelire.qc.ca